

# **ACHTUNG!**

## **Einbauhinweise Hydropumpe Servo Bereich**

**Bitte aufmerksam lesen und beachten!**

**Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um erneute Schäden am ABC-System vorzubeugen.**

**Eine Nichtbeachtung führt zum Verlust der Garantie.**

**Im Garantiefall ist nachzuweisen, dass der folgend beschriebene Arbeitsaufwand von einer Fachwerkstatt vorgenommen wurde.**

### REINIGUNG DES SYSTEMS

Vor dem Einbau des Austauschteils ist das gesamte Hydrauliksystem zu spülen, da es insbesondere bei Defekten an der Servopumpe zu Metallabrieb, bis hin zu Metallspänen im Lenksystem gekommen sein könnte. Andernfalls kann die neue Servopumpe erneut nach kurzer Laufzeit undicht werden.

### TROCKENLAUF VERMEIDEN

Insbesondere Servopumpen mit Aluminiumgehäuse sind sehr empfindlich gegenüber einem Trockenlauf ohne Öl. Schon ein kurzer Trockenlauf unmittelbar nach dem ersten Starten reicht aus, um die Servopumpe zu beschädigen. Dieses Problem wird umgangen, indem man erst den Rücklaufschlauch anschließt (i.d.R. der Schlauch, der mit einer einfachen Schlauchschelle befestigt ist oder bei Servopumpen mit zwei Gewindeanschlüssen der Größere). Anschließend wird solange Öl aufgefüllt bis dieses aus dem Druckanschluss der Servopumpe läuft. Erst dann wird der Druckanschluss angeschlossen.

**Zädow Automotive**  
**Hydraulikmanufaktur**  
Tannenkoppelweg 1  
16928 Pritzwalk OT Falkenhagen



Tel: 033986/502480

# **ATTENTION!**

## **Installation instructions for hydraulic pump Servo System**

Please read carefully and observe!

**Please observe the following instructions to prevent further damage to the ABC system. Failure to do so will void the warranty.**

**In the case of warranty, it must be proven that the work described below has been carried out by a specialist workshop.**

### CLEANING THE SYSTEM

Before installing the replacement part, the entire hydraulic system must be flushed, as it could lead to metal abrasion, up to metal shavings in the steering system, especially in the case of faults on the servo pump. Otherwise, the new servo pump may leak again after a short period of time.

### AVOID DRY RUN

In particular, servo pumps with aluminum housing are very sensitive to dry running without oil. Just a short dry run immediately after the first start is enough to damage the power steering pump. This problem is avoided by first connecting the return hose (i.d.R., the hose, which is fastened with a simple hose clamp or larger with servo pumps with two threaded connections). Subsequently, oil is filled until it runs out of the pressure connection of the servo pump. Only then will the pressure connection be connected.

Zädow Automotive  
Hydraulikmanufaktur  
Tannenkoppelweg 1  
16928 Pritzwalk OT Falkenhagen



Tel: 033986/502480